SONY

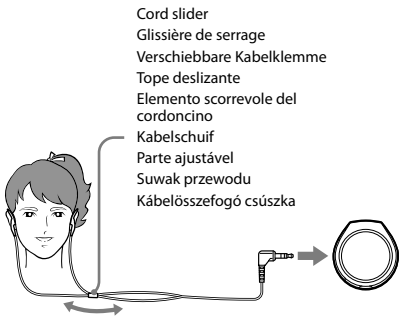
2-890-577-**13**(1)

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucţiuni de utilizare
Navodila za uporabo

MDR-J10

©2006 Sony Corporation Printed in China



English

Stereo headphones

Features
- Lightweight clip-on type headphones.
- Cord slider prevents cord tangling.
- Due to stable fit on the ears, sound leakage is minimized, and stable audio quality is maintained.

How to use
1 Hook the Ⓛ part to your left ear and the Ⓡ part to your right ear as illustrated.
2 Hook the headphones around your ears, as you would glasses.
3 Adjust the earpieces to comfortably fit your ears.

After you use the headphones, keep them with the cord slider high positioned to avoid entangling the cord.

Specification
Driver unit : 13.5 mm, dome type / Sensitivity : 104 db/mW / Frequency response : 18 – 22,000 Hz / Cord : Approx. 1.2 m (47 1/4 in)

Precautions
- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use headphones while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.

Note on static electricity

In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones.
The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

Casque d'ecoute stéréo

Caractéristiques
- Ecouteurs ultra-légers.
- Gaine empêchant l'emmêlement du cordon.
- Stabilité des écouteurs sur l'oreille évitant les pertes sonores, et Assurant la qualité et la stabilité du son.

Utilisation
1 Placez le crochet Ⓛ sur l'oreille gauche et le crochet Ⓡ sur l'oreille droite, tel qu'illustré.
2 Les écouteurs s'accrochent aux oreilles comme des lunettes.
3 Ajustez les auriculaires pour un confort optimal.

Avant de ranger les écouteurs, remontez la glissière de serrage afin d'éviter que le cordon ne s'emmêle.

Spécifications
Transducteur : 13,5 mm, type à dôme / Sensibilité : 104 dB/mW / Réponse en fréquence : 18 – 22 000 Hz / Cordon : Environ 1,2 m (47 1/4 po.)

Précautions
- Vous pouvez subir des lésions auditives si vous utilisez les écouteurs à un volume élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas les écouteurs en conduisant ou en roulant à vélo vélo.
- Ne placez pas d'objet lourd et n'exercez aucune pression sur les écouteurs pendant une durée prolongée car ceci peut le déformer.

Remarque à propos de l'électricité statique

Si l'air est particulièrement sec, vous pouvez ressentir de légers fourmillements dans les oreilles. Cela s'explique par l'accumulation d'électricité statique dans le corps et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement des écouteurs.
Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

Merkmale
- Leichte Kopfhörer zum Einhängen
- Verschiebbare Kabelklemme verhindert ein Verwickeln des Kabels
- Aufgrund des festen Sitzes an den Ohren wird der Klangverlust minimiert und eine stabile Klangqualität beibehalten.

Gebrauch
1 Legen Sie wie in der Abbildung gezeigt Teil Ⓛ um das linke und Teil Ⓡ um das rechte Ohr.
2 Legen Sie die Kopfhörerbügel wie bei einem Brillengestell um die Ohren.
3 Rücken Sie die Ohrstücke zurecht, bis sie bequem in den Ohren sitzen.

Wenn Sie die Kopfhörer nicht verwenden, schieben Sie die verschiebbare Kabelklemme ganz nach oben, damit sich das Kabel nicht verfangen kann.

Technische Daten
Treibereinheit: 13,5 mm, Kalotte / Empfindlichkeit: 104 dB/mW / Frequenzgang: 18 – 22.000 Hz / Kabel: ca. 1,2 m

Sicherheitsmaßnahmen
- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.

Hinweis zur statischen Elektrizität

Bei besonders trockener Luft stellen Sie möglicherweise ein leichtes Kribbeln in den Ohren fest. Dies rührt durch die statische Elektrizität her, mit der sich Ihr Körper auflädt. Dies stellt keine Fehlfunktion der Kopfhörer dar.
Der Effekt kann verringert werden, wenn Sie Kleidung tragen, die aus Naturstoffen hergestellt ist.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienstoder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Auriculares estéreo

Características
- Auriculares de tipo pinza ligeros.
- El deslizador del cable evita que este se enrede.
- Debido a la estabilidad de ajuste en las orejas, se minimiza la fuga de sonido y se mantiene una calidad de audio estable.

Utilización
1 Coloque la pieza izquierda Ⓛ en la oreja izquierda y la derecha Ⓡ en la oreja derecha tal y como se ilustra.
2 Coloque los auriculares alrededor de las orejas, como si fueran gafas.
3 Ajústelos para que se adapten cómodamente a las orejas.

Después de utilizar los auriculares, mantenga el tope deslizante en posición alta para evitar que el cable se enrede.

Especificaciones
Unidad auricular: 13,5 mm, tipo cúpula / Sensibilidad: 104 dB/mW / Frecuencia de respuesta: 18 – 22.000 Hz / Cable: aprox. 1,2 m

Precauciones
- Los volúmenes de sonido elevados pueden afectar a los oídos. Para garantizar la seguridad en el tráfico, no utilice los auriculares al conducir o al ir en bicicleta.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformer en períodos de almacenamiento prolongado en esas condiciones.

Nota sobre electricidad estática

En condiciones de aire especialmente seco, es posible que sienta un ligero cosquilleo en sus oídos. Esto se debe a la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no a un funcionamiento anómalo de los auriculares.
Puede minimizar este efecto si elige prendas de vestir confeccionadas con materiales naturales.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart,Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche
- Cuffie leggere con clip a scatto.
- Cursore del cavo per evitare attorcigliamenti.
- La comoda stabilità sulle orecchie consente di ridurre al minimo la dispersione del suono e di mantenere un'eccellente qualità audio.

Modalità d'uso
1 Indossare la parte contrassegnata dalla lettera Ⓛ sull'orecchio sinistro e la parte contrassegnata dalla lettera Ⓡ sull'orecchio destro come illustrato.
2 Indossare le cuffie sulle orecchie, come fossero occhiali.
3 Regolare gli auricolari in modo che aderiscano perfettamente alle orecchie.

Dopo aver utilizzato le cuffie, riporle con l'elemento scorrevole del cordoncino posizionato in alto per impedire che il cordoncino stesso si aggrovigli.

Caratteristiche tecniche
Unità pilota: 13,5 mm, tipo a cupola / Sensibilità: 104 db/mW / Risposta in frequenza: 18 – 22.000 Hz / Cavo: circa 1,2 m

Precauzioni
- L'ascolto con le cuffie ad alto volume potrebbe danneggiare l'udito. Per la sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o l'uso di una bicicletta.
- Onde evitare che le cuffie si deformino durante periodi prolungati di deposito, non appoggiarvi sopra oggetti pesanti o che le sottopongano a pressione.

Nota sull'elettricità statica

In condizioni di aria molto secca, si potrebbe avvertire una lieve sensazione di formicolio nelle orecchie. La causa è l'elettricità statica accumulata nel corpo e non un problema di funzionamento delle cuffie.
L'effetto può essere ridotto al minimo indossando abiti realizzati in tessuti naturali.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

Kenmerken
- Lichte hoofdtelefoon met clip.
- Kabelschuif voorkomt dat de kabel in de knoop raakt.
- Door de goede pasvorm worden geluidslekken tot een minimum beperkt en is de geluidskwaliteit stabiel..

Hoe te gebruiken
1 Haak het Ⓛ-deel rond uw linkeroor en het Ⓡ-deel rond uw rechteroor zoals weergegeven.
2 Haak de hoofdtelefoon rond uw oor zoals u dat met een bril zou doen.
3 Regel de oorstukken zodat deze comfortabel op uw oren passen.

Plaats na het gebruik van de hoofdtelefoon de kabelschuif in een hoge positie om te verhinderen dat de kabel in de knoop raakt.

Technische gegevens
Driver: 13,5 mm, dome-type / Gevoeligheid: 104 dB/mW / Frequentiebereik: 18 – 22.000 Hz / Kabel: ong. 1,2 m

Voorzorgsmaatregelen
- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan dit gehoorschade veroorzaken. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.
- Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit; dit kan er namelijk voor zorgen dat de hoofdtelefoon vervormd raakt wanneer deze lang wordt opgeborgen.

Opmerking over statische elektriciteit

Bij een erg droge lucht is het mogelijk dat u lichte tintelingen voelt op uw oren. Dit is het gevolg van statische elektriciteit die in uw lichaam wordt opgebouwd en duidt niet op een defect van de hoofdtelefoon.
Dit effect kan worden geminimaliseerd door kledij te dragen die gemaakt is uit natuurlijke materialen.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Português

Auscultadores estéreo

Características
- Auscultadores em liga de magnésio do tipo acoplável.
- O regulador de cabo evita que o cabo fique emaranhado.
- Devido ao seu encaixe seguro nos ouvidos, a fuga de som é minimizada e é mantida uma qualidade de som estável.

Como utilizar
1 Coloque a peça Ⓛ no ouvido esquerdo e a peça Ⓡ no ouvido direito, como se mostra na figura.
2 Coloque os auriculares à volta das orelhas como se fossem óculos.
3 Regule-os de forma a adaptarem-se confortavelmente às orelhas.

Depois de utilizar os auriculares, mantenha a parte superior ajustável na posição alta para evitar que o cabo se enrole.

Especificações
Unidade accionadora: 13,5 mm, tipo campânula/ Sensibilidade: 104 dB/mW / Resposta em frequência: 18 – 22.000 Hz / Cabo: Aprox. 1,2 m

Precauções
- Não utilize os auscultadores com um volume de som muito alto para evitar lesões auditivas. Não utilize os auscultadores enquanto conduzir ou andar de bicicleta, para não provocar acidentes.
- Evite colocar pesos sobre os auscultadores ou aplicar-lhes demasiada pressão, porque podem deformar-se com o tempo.

Nota sobre electricidade estática

Em condições de ar particularmente seco, pode sentir uma ligeira comichão nos ouvidos. É resultado da electricidade estática acumulada no corpo e não é uma avaria dos auscultadores.
O efeito pode ser minimizado se usar vestuário feito de materiais naturais.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Polski

Słuchawki stereofoniczne

Cechy produktu
- Lekkie słuchawki douszne.
- Suwak na przewodzie umożliwia jego unieruchomienie.
- Dzięki dobremu dopasowaniu do kształtu ucha minimalizuje się poziom dźwięku przedostającego się na zewnątrz i utrzymuje się stabilną jakość dźwięku.

Użytkowanie
1 Zawieś część oznaczoną literą Ⓛ na lewym uchu, a część oznaczoną literą Ⓡ – na prawym uchu, jak pokazano na ilustracji.
2 Zawieś słuchawki na uszach jak okulary.
3 Wyreguluj słuchawki, aby wygodnie pasowały do uszu.

Po zakończeniu korzystania ze słuchawek suwak przewodu należy umieścić wysoko, aby zabezpieczyć przewód przed splątaniem.

Dane techniczne
Jednostka sterująca: 13,5 mm, typ stożkowy / Czułość: 104 dB/mW / Pasmo przenoszenia: 18–22 000 Hz / Przewód: ok. 1,2 m

Środki ostrożności
- Słuchanie przez słuchawki dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani stosować względem nich dużego nacisku, gdyż długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.

Uwagi dotyczące elektryczności statycznej

Przy bardzo niskiej wilgotności powietrza może wystąpić uczucie mrowienia w uszach. Jest to spowodowane nagromadzeniem się ładunków statycznych na ciele. Nie jest to oznaka uszkodzenia słuchawek.
Efekt ten można zminimalizować poprzez noszenie odzieży z naturalnych włókien.

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Magyar

Sztereo fejhallgató

Jellemzők
- Pehelykönnyű, felcsíptethető fejhallgató.
- A kábelcsúszka megakadályozza a kábel összegabalyodását.
- Stabilan illeszkedik a fülre, ezért a hangszivárgás a lehető legkisebb és a hangminőség állandó.

Használat
1 A fejhallgató Ⓛ felét akassza a bal, az Ⓡ felét pedig a job fülére (lásd az ábrát).
2 A fejhallgatót úgy rögzítse a füléhez, mintha szemüveget tenne fel.
3 A fülre illeszkedő részeket úgy igazítsa el, hogy viseletük kényelmes legyen.

Használat után a kábelösszefogó csúszkát húzza egészen fel a fejhallgatón, hogy így megakadályozza a kábel összegabalyodását.

Műszaki adatok
Hangszóró : 13,5 mm, kúpos típus / Érzékenység : 104 dB/mW / Frekvenciaátvitel : 18 – 22 000 Hz / Kábel : kb. 1,2 m

Óvintézkedések
- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során deformálódhat.

Megjegyzés a statikus elektromosságról

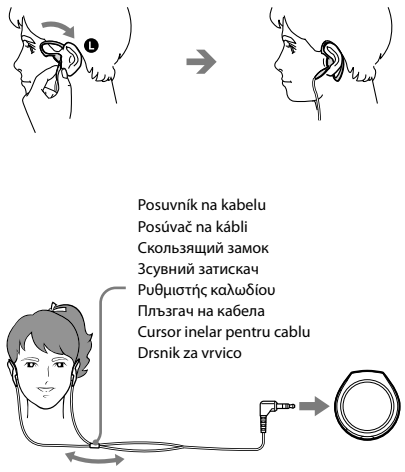
Elsősorban száraz levegőben előfordulhat, hogy enyhe bizsergést érez a fülében. Ez a testen felhalmozódott sztatikus elektromos töltés és nem a fülhallgató hibás működésének eredménye.
Ez a hatás természetes anyagokból készült ruházat viselésével csökkenthető.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik

Ezt a terméket a Sony Corporation (108-0075 Japán, Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.



Česky

Stereofonní sluchátka

Vlastnosti

- Lehká sluchátka se svorkou
- Posuvník kabelu zamezuje jeho zamotání.
- Díky dobrému přiléhání k uším je únik zvuku minimální a jeho kvalita je zachována.

Použití

1 Přiložte část Ⓛ k levému uchu a část Ⓡ k pravému uchu (viz obrázek).
2 Nasaďte sluchátka na uši stejným způsobem jako brýle.
3 Upravte sluchátka tak, aby pohodlně seděla na ušich.

Při ukládání sluchátek posuňte posuvník na kabelu co nejvýše. Zabráníte tak zamotání kabelu.

Specifikace

Jednotka ovladače: 13,5 mm, typ kopule / Citlivost : 104 dB/mW / Frekvenční odezva : 18 – 22,000 Hz / Kabel : Přibl. 1,2 m

Bezpečnostní opatření

- Poslech pomocí sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka během řízení nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, neboť by mohlo při dlouhodobém skladování dojít k jejich deformaci.

Poznámka ke statické elektřině

Pokud je vzduch mimořádně suchý můžete v uchu ucítit slabé brnění. To je způsobeno statickou elektřinou nahromaděnou ve vašem těle a neznamená to poruchu sluchátek.
Pro snížení tohoto jevu doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU

Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompability EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obracejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Slovensky

Stereofónne slúchadlá

Vlastnosti

- Odľahčené slúchadlá typu Clip-on.
- Nastaviteľný držiak kábla chráni kábel pred zamotaním.
- Vďaka tomu, že slúchadlá sedia na ušiach pevne, prenikanie zvuku von je len minimálne a kvalita zvuku je stabilná.

Návod na použitie

1 Časť označenú Ⓛ nasaďte na ľavé ucho a časť označenú Ⓡ na pravé ucho tak, ako je to znázornené na obrázku.
2 Slúchadlá si nasaďte na uši spôsobom, akým sa nasadzujú okuliare.
3 Slúchadlá prispôsobte tak, aby pohodlne priliehali na uši.

Po použití slúchadiel nastavte posúvač na kábli do čo najvyššej polohy, aby sa kábel nezamotal.

Technické údaje

Jednotka ovládača: 13,5 mm, kupolovitý typ / Citlivosť: 104 dB/mW / Frekvenčná odozva: 18 – 22 000 Hz / Kábel: Pribl. 1,2 m

Bezpečnostné opatrenia

- Počúvanie prostredníctvom slúchadiel s nastavenou vysokou hlasitosťou môže mať vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dovodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Na slúchadlá netlačte ani nepôsobte silou, inak to môže pri dlhodobom skladovaní spôsobiť ich deformáciu.

Poznámka k statickej elektrine

V osobitne suchých podmienkach môžete pocítiť na ušiach jemné trpnutie. To je dôsledok statickej elektriny nahromadenej vo vašom tele, a nie je to porucha slúchadiel.
Tento efekt môžete zmenšiť nosením šiat vyrobených z prírodných materiálov.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ

Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Русский

Стереофонические наушники

Особенности

- Легкие наушники типа “вкладыши”.
- Ползунок препятствует запутыванию шнура.
- Благодаря прочной посадке в ушах минимизируется потеря звука, что обеспечивает постоянно высокое качество звучания.

Использование

1 Закрепите часть Ⓛ на левом ухе, а часть Ⓡ - на правом, как показано на рисунке.
2 Заправьте крючки за уши, как дужки очков.
3 Расположите наушники в ушах так, чтобы было удобно.

Закончив пользоваться гнаушниками, храните их, сдвинув скользящий замок повыше, чтобы предохранить провод от спутывания.

Технические характеристики

Динамик: 13,5 мм, купольного типа / Чувствительность: 104 дБ/мВт / Частотная характеристика: 18 – 22000 Гц / Кабель: прибл. 1.2 м

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не используйте наушники во время вождения автомобиля или при езде на велосипеде.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на наушники, так как это может вызвать их деформацию во время длительного хранения.

Примечание относительно статического электричества

В условиях очень сухого воздуха в ушах может чувствоваться небольшое покалывание. Это результат возникновения статического электричества, накопленного телом, который не является неисправностью наушников.
Это явление можно устранить, если носить одежду из натуральных материалов.

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония
Сделано в Китай

Примечание для покупателей.
Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Українська

Стереофонічні навушники

Характеристики

- Легкі навушники з кліпсом.
- Зсувний затискач запобігає заплутуванню шнура.
- Завдяки надійному розташуванню у вухах зменшується витік звуку і підтримується стабільна якість звучання.

Користування

1 Зачепіть деталь Ⓛ за ліве вухо, а деталь Ⓡ за праве вухо, як показано на малюнку.
2 Надіньте навушники на вуха як окуляри.
3 Зручно розташуйте навушники.

Після використання навушників пересуньте зсувний затискач у верхнє положення, щоб шнур не заплутався.

Технічні характеристики

Динамік: 13,5 мм, купольного типу / Чутливість : 104 дБ/мВт / Частотний діапазон: 18 – 22 000 Гц / Шнур: прибл. 1,2 м

Застереження

- Прослуховування аудіоматеріалу через навушники на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.
- Не ставте на навушники важкі предмети та не піддавайте їх тиску, оскільки тривалий вплив ваги/тиску може спричинити деформацію навушників.

Примітка щодо статичної електрики

В умовах дуже сухого повітря може відчуватися легке пощипування у вухах. Його спричиняє накопичена в тілі статична електрика, а не несправність навушників.
Щоб мінімізувати цей ефект, носіть одяг із натуральних матеріалів.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується у Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збору сміття)

Цей символ на виробі або на його упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Натомість його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинне перероблення матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію про вторинну переробку цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo,
108-0075 Japan (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Ελληνικά

Στερεοφωνικά ακουστικά

Χαρακτηριστικά

- Ελαφριά ακουστικά τύπου στήριξης με κλιπ.
- Ο ρυθμιστής καλωδίου αποτρέπει το μπλέξιμο του καλωδίου.
- Λόγω της σταθερής εφαρμογής στα αυτιά, ελαχιστοποιείται η διαρροή ήχου και διατηρείται σταθερή ποιότητα ήχου.

Τρόπος χρήσης

1 Στερεώστε το τμήμα Ⓛ στο αριστερό σας αυτί και το τμήμα Ⓡ στο δεξιό σας αυτί, όπως φαίνεται στην εικόνα.
2 Στερεώστε τα ακουστικά γύρω από τα αυτιά σας, όπως θα στερεώνατε τα γυαλιά σας.
3 Ρυθμίστε τα προστατευτικά “μαξιλαράκια”, ώστε να εφαρμόζουν άνετα στα αυτιά σας.

Μετά από τη χρήση των ακουστικών σας, φυλάξτε τα με το ρυθμιστή καλωδίου στην υψηλότερη θέση για την αποτροπή μπλεξίματος του καλωδίου.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μονάδα οδήγησης: 13,5 mm, θολωτού τύπου / Ευαισθησία: 104 dB/mW / Απόκριση συχνότητας: 18 – 22.000 Hz / Καλώδιο: Περίπου 1,2 m

Προφυλάξεις

- Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην χρησιμοποιείτε ακουστικά κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.
- Μην ασκείτε βάρος ή πίεση στα ακουστικά, καθώς έτσι ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση σε μεγάλες περιόδους αποθήκευσης.

Σημείωση σχετικά με το στατικό ηλεκτρισμό

Σε ιδιαίτερα ξηρές ατμοσφαιρικές συνθήκες, μπορεί να νιώσετε ένα ελαφρό μυρμήγκιασμα στα αυτιά σας. Αυτό οφείλεται στο στατικό ηλεκτρισμό που έχει συσσωρευτεί στο σώμα σας και δεν συνιστά δυσλειτουργία των ακουστικών.
Το φαινόμενο μπορεί να ελαχιστοποιηθεί, εάν φοράτε ρούχα από φυσικά υλικά.

Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation , 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Български

Стерео слушалки

Характеристики

- Леки слушалки със скоби за уши.
- Плъзгач на кабела предотвратява заплитането му.
- Стабилното прилягане към ушите намалява пропускането на звука и се поддържа стабилно качество на звука.

Употреба

1 Окачете частта Ⓛ на вашето ляво ухо и частта Ⓡ на вашето дясно ухо по показания начин.
2 Окачете слушалките около ушите ви, както се прави с очила.
3 Регулирайте наушниците, така че да прилепнат удобно към ушите ви.

След използване на слушалките ги съхранявайте с плъзгач на кабела в горно положение, за да се избегне заплитане на кабела.

Спецификации

Мембрана : 13,5 mm, куполна / Чувствителност : 104 dB/mW / Честотна характеристика : 18 – 22,000 Hz / Кабел : Прибл. 1,2 m

Предпазни мерки

- Слушането при голяма сила на звука в слушалките може да окаже отрицателно въздействие върху слуха ви. За безопасност на движението, не използвайте слушалките при шофиране или каране на велосипед.
- Не поставяйте тежки предмети върху слушалките и не ги притискайте, понеже това може да доведе до деформация на слушалките при продължително съхранение.

Бележка относно статичното електричество

При особено сухи въздушни условия, може да усетите леко изтръпване в ушите. Това се получава в резултат на натрупване на статично електричество в тялото, а не от неизправност на слушалките.
Ефектът може да се минимизира чрез носене на дрехи, произведени от естествени материали.

Третиране на стари електрически и електронни съоръжения (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране)

Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля като домакински отпадък. Вместо това той трябва да се предаде на подходящия събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Предавайки този продукт в такъв пункт Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За повече информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към общината, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

Română

Căşti stereo

Caracteristici

- Căşti uşoare, cu mecanism de prindere cu cleme.
- Cursorul inelar pentru cablu previne „încâlcirea” cablului.
- Datorită montării stabile pe urechi, dispersia sunetelor este minimizată şi este menţinută o calitate audio stabilă.

Mod de utilizare

1 Prindeţi partea Ⓛ de urechea dumneavoastră stângă şi partea Ⓡ de urechea dumneavoastră dreaptă după cum se arată în ilustraţie.
2 Fixaţi căştile în jurul urechilor, similar cu ochelarii.
3 Reglaţi porţiunea pentru urechi pentru o potrivire comodă în urechi.

După utilizarea căştilor, păstraţi-le cu cursorul inelar pentru cablu în poziţie ridicată pentru a evita „încâlcirea” cablului.

Specificaţii

Unitate de acţionare: 13,5 mm, de tip dom / Sensibilitate: 104 dB/mW / Răspuns în frecvenţă: 18 – 22.000 Hz / Cablu : Aprox. 1,2 m

Măsuri de precauţie

- Ascultarea la căşti la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranţa traficului rutier, nu utilizaţi căştile în timp ce conduceţi autoturismul sau mergeţi pe bicicletă.
- Nu aplicaţi greutăţi sau presiune asupra căştilor, deoarece acestea se pot deforma pe durata unei perioade de depozitare prelungite.

Notă privind electricitatea statică

În condiţii de aer deosebit de uscat, se pot auzi uşoare ţiuituri în urechi. Acesta este un rezultat al electricităţii statice acumulate în organism şi nu reprezintă o defecţiune a căştilor.
Efectul poate fi redus la minimum purtând haine confecţionate din materiale naturale.

Dezafectarea echipamentelor electrice si electronice vechi (Se aplica pentru tarile membre ale uniunii europene si pentru alte tari europene cu sisteme de colectare separata)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indica faptul ca acest produs nu trebuie tratat ca pe un deşeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice si electronice. Asigurându-va ca acest produs este dezafectat in mod corect, veţi ajuta la prevenirea posibilelor consecinţe negative asupra mediului si a sanatatii umane, daca produsul ar fi fost dezafectat in mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, va rugam sa contactaţi primăria din oraşul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Aviz pentru clienţi: următoarele informaţii se aplică numai echipamentelor vândute în ţările care respectă directivele UE

Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică si conformitatea electrosecurităţii produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanţie , vă rugăm să consultaţi documentele de garanţie ce insoţesc aparatul.

Slovenščina

Stereo slušalke

Lastnosti

- Lahke slušalke z zaponko.
- Drsnik za vrvico preprečuje zapletanje vrvice.
- Stabilna namestitev na ušesih preprečuje uhajanje zvoka, kar zagotavlja stalno kakovost zvoka.

Kako uporabljati

1 Del z oznako Ⓛ dajte na levo uho, del z oznako Ⓡ pa na desno uho, kot kaže slika.
2 Slušalke si zataknite za ušesa, podobno kot očala.
3 Ušesne dele prilagodite tako, da se udobno prilegajo ušesom.

Po uporabi slušalke shranite tako, da je drsnik za vrvico nameščen visoko, da se izognete zapletanju vrvice.

Specifikacije

Gonilnik: 13,5 mm, oblike stolpa / Občutljivost: 104 dB/mW / Frekvenčni odziv: 18 – 22.000 Hz / Kabel : pribl 1,2 m

Previdnostni ukrepi

- Poslušanje zelo glasnih zvokov lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.
- Slušalk ne izpostavljajte teži ali pritisku, saj se lahko deformirajo.

Opomba glede statične naelektritve

Predvsem v suhem vremenu lahko na ušesih čutite rahlo ščemenje. To je posledica statične naelektritve, ki se nakopiči v vašem telesu, in ni znak okvare slušalk.
Učinek lahko zmanjšate tako, da nosite oblačila iz naravnih materialov.

Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Če se na izdelku ali na njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU

Proizvajalec tega proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Pooblaščeni predstavnik za EMC in varnost proizvodov je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.